

32003R0358

28.2.2003

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 53/8

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 358/2003

tas-27 ta' Frar 2003

dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81(3) tat-Trattat għal ċerti kategoriji ta' ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma fis-settur ta' l-assigurazzjoni

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1534/91 tal-31 ta' Mejju 1991 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 85(3) tat-Trattat dwar ċerti kategoriji ta' ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma fis-settur ta' l-assigurazzjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1)(a), (b), (c) u (e) tiegħu,

Wara li pubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament ⁽²⁾,Wara li konsultat mal-Kumitat ta' Konsulenza dwar Prattiċi Res-
trittivi u Posizzjonijiet Dominanti,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KEE) Nru 1534/91 jawtorizza l-Kummissjoni biex tapplika l-Artikolu 81(3) tat-Trattat permezz ta' regolament għal ċerti kategoriji ta' ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma fis-settur ta' l-assigurazzjoni li għandhom bħala l-għan tagħhom il-koooperazzjoni fil-każ ta':

- l-istabiliment ta' tariffi komuni ta' *premium* ta' riskju bażati fuq statistiċi aċċertati kollettivament jew tan-numru ta' pretensjonijiet,
- l-istabiliment ta' *standard* komuni ta' kondizzjonijiet tal-polza,
- il-kopertura komuni ta' ċerti tipi ta' riskji,
- il-ftehim fuq pretensjonijiet,
- l-ittestjar u l-aċċettazzjoni ta' apparat ta' sigurtà,
- registri ta', u informazzjoni dwar, riskji aggravati.

(2) Skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1534/91, il-Kummissjoni addottat ir-Regolament (KEE) Nru 3932/92 tal-21 ta' Diċembru 1992 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 85(3) tat-Trattat, għal ċerti kategoriji ta' ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma fis-settur ta'

l-assigurazzjoni ⁽³⁾. Ir-Regolamenti (KEE) Nru 3932/92, kif gie emendat bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvezja, jagħlaq fil-31 ta' Marzu 2003.

(3) Ir-Regolament (KEE) Nru 3932/92 ma jipprovdix għall-eżenzjoni għall-ftehim li jikkonċerna l-ftehim fuq pretensjonijiet u registri ta', informazzjoni dwar, riskji aggravati. Il-Kummissjoni kunsidrat li kienet nieqsa minn esperjenza suffiċenti biex tagħmel użu mill-awtorità mogħtija mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1534/91 f'dawn l-oqsma biex titratta każijiet individwali. Din is-sitwazzjoni ma tiddlitx.

(4) Fit-12 ta' Mejju 1999, il-Kummissjoni addottat Rapport ⁽⁴⁾ lill-Kunsill u l-Parlament Ewropew dwar l-operazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 3932/92. Fil-15 ta' Diċembru 1999, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali adotta opinjoni dwar ir-rapport tal-Kummissjoni ⁽⁵⁾. Fid-19 ta' Mejju 2000, il-Parlament adotta Resoluzzjoni dwar ir-Rapport tal-Kummissjoni ⁽⁶⁾. Fit-28 ta' Ġunju 2000, il-Kummissjoni sejhet laqgħa konsultattiva mal-partijiet ikkonċernati, inklużi rappreżentattivi tas-settur ta' l-assigurazzjoni u ta' l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali, dwar ir-Regolament. Fid-9 ta' Lulju 2002, il-Kummissjoni pubblikat abbozz tar-Regolament preżenti fil-Ġurnal Uffiċjali b'sejha għall-partijiet ikkonċernati biex iressqu kummenti sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2002.

(5) Regolament ġdid għandu jissodisfa iż-żewġ rekwiżiti ġodda li tiġi żgurata l-protezzjoni effettiva tal-kompetizzjoni u li tiġi pprovduta sigurtà legali adegwati għall-impriżi. L-insegwiment ta' dawn il-għanijiet għandha tikkunsidra l-bżonn li s-sorveljanza amministrattiva tiġi simplifikata kemm jista' jkun possibbli. Għandha tiġi wkoll ikkunsidrata l-esperjenza tal-Kummissjoni f'dan il-qasam mill-1992, u r-riżultati tal-konsultazzjonijiet dwar ir-Rapport tal-1999 u l-konsultazzjonijiet li jwasslu għall-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

(6) Ir-Regolament (KEE) Nru 1534/91 jirrekjedi li r-regolament eżentatorju tal-Kummissjoni jiddefinixxi l-kategoriji ta' ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li japplikaw għalih, li jspesifikaw r-restrizzjonijiet jew klawżoli li jkun, jew ma jkunx jinsabu fil-ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma, jew il-kondizzjonijiet l-oħra li għandhom jiġu sodisfatti.

⁽³⁾ ĠU L 398, 31.12.92, p. 7.

⁽⁴⁾ KOM(1999) 192 finali.

⁽⁵⁾ CES 1139/99.

⁽⁶⁾ PE A5-0104/00.

⁽¹⁾ ĠU L 143, 7.6.91, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 163, 9. 7.02, p. 7.

- (7) Madankollu, huwa xieraq li jkun hemm qaqliq mill-approċċ li jelenka l-klawżoli eżenti u li ssir aktar emfażi fuq id-definizzjoni ta' kategoriji ta' ftehim li huma eżenti sa ċertu livell ta' kapacità tas-suq u li jispeċifikaw ir-restrizzjonijiet jew klawżoli li ma jinsabux f'dawn it-tipi ta' ftehim. Dan hu konsistenti m'approċċ ibbażat fuq l-ekonomija li jagħmel stima ta' l-impatt li l-ftehim iħalli fuq is-suq relevanti. Madankollu, għandu jiġi rikonossut li fis-settur ta' l-assigurazzjoni hemm ċerti tipi ta' kollaborazzjoni li jinvolvu l-impriżi kollha fis-suq relevanti ta' l-assigurazzjoni li jistgħu jitqiesu li normalment jissodisfaw il-kondizzjonijiet istabbiliti fl-Artikolu 81(3) tat-Trattat.
- (8) Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81(3) tat-Trattat b'regolament, m'hux neċessarju li jiġi definit dak il-ftehim li jista' jaqa' taħt l-Artikolu 81(1). Fl-stima individwali tal-ftehim taħt l-Artikolu 81(1), għandhom jiġu konsidrati d-diversi fatturi, partikolarment l-istruttura tas-suq fis-suq relevanti.
- (9) Il-benefiċċju ta' l-eżenzjoni ġenerali għandu jiġi limitat għal dak il-ftehim li għalih jista' jiġi assumat b'ċertezza suffiċenti li jisodisfa il-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 81(3) tat-Trattat.
- (10) Il-kollaborazzjoni bejn l-impriżi ta' l-assigurazzjoni jew fi hdan assoċjazzjonijiet ta' impriżi fil-kalkolu ta' l-ispiza medja fil-kopertura ta' riskju speċifiku fil-passat jew, għall-assigurazzjoni fuq il-hajja, elenki ta' rati ta' mortalità jew tal-frekwenza ta' mard, aċċidenti u l-kondizzjonijiet ta' l-invalidità, jagħmluha possibbli li jittejjeb it-tagħrif dwar ir-riskji u jrendi s-skala ta' riskji għal kumpanniji individwali aktar faċli. Dan jista' mbaġħad jiffaċilita d-dhul fis-suq u għalhekk ikun ta' vantaġġ għall-konsumaturi. L-istess jista' jingħad għall-istudji kongunti dwar l-impatt probabbli ta' ċirkostanzi estranji li jistgħu jinfluwenzaw il-frekwenza jew l-iskala ta' pretensjonijiet, jew il-produzzjoni ta' tipi differenti ta' investment. Huwa, madankollu, neċessarju li jiġi żgurat li tali kollaborazzjoni hi eżenti biss sal-punt li hu neċessarju biex jintlaħqu dawn l-għanijiet. Hu għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti li l-ftehim fuq premium kummerċjali li m'humiex eżenti; fil-fatt, premium kummerċjali jistgħu jkunu inqas mill-ammonti indikati mill-elenci tar-riżultati tal-kalkolazzjoni jew l-istudji msemmija, minhabba li l-kumpanniji li jinxurjaw jistgħu jużaw id-dhul tal-finanzi mill-investimenti tagħhom sabiex inaqqsu il-premium tagħhom. Barra dan, il-kalkolazzjonijiet, l-elenci jew studji li semmejna m'għandhomx jorbtu u għandhom iservu biss bhala riferenza.
- (11) Barra dan, aktar kemm ikunu wesghin il-kategoriji li fihom huma miġbura l-istatistiċi dwar l-ispiza fil-kopertura ta' riskju speċifiku fil-passat, l-impriżi ta' l-assigurazzjonijiet bl-inqas lok għal tibdil għandhom jikkalkulaw il-premium fuq bażi aktar dejqa. Hu għalhekk xieraq li jkunu eżenti kalkolazzjonijiet kongunti ta' l-ispiza tal-passat dwar riskji fuq il-kondizzjoni li l-istatistiċi disponibbli huma provduti b'dettal u divrenzar li hu b'mod attwarjali adegwat kemm jista' jkun.
- (12) Barra dan, peress li l-aċċess għal dawn il-kalkolazzjonijiet, elenki u studji hu neċessarju kemm għall-impriżi ta' l-assigurazzjoni attivi fis-suq ġeografiku jew fis-suq tal-prodott msemmi kif ukoll għal dawk li qed jikkunsidraw jidhlu fis-suq, dawn l-impriżi ta' l-assigurazzjoni għandhom jingħataw aċċess għal dawn il-kalkolazzjonijiet, elenki u studji fuq bażi raġonevoli u bla diskriminazzjoni, kif ikkumparati ma' dawk l-impriżi ta' l-assigurazzjoni li huma diġa' preżenti f'dak is-suq. Dawn it-termini jistgħu per eżempju jinkludu rabta minn-impriża ta' l-assigurazzjoni li għad m'hix preżenti fis-suq li tipprovdi informazzjoni ta' l-istatistika dwar pretenzjonijiet, jekk qatt tidhol fis-suq. Jistgħu wkoll jinkludu shubija fl-assocjazzjoni ta' l-assigurazzjonijiet responsabbli biex jipproduċu l-kalkolazzjonijiet, sakemm l-aċċess għal din is-shubija huwa minnu nniffsu disponibbli fuq bażi raġonevoli u bla diskriminazzjoni għall-impriżi ta' l-assigurazzjonijiet li għad m'humiex attivi fis-suq msemmi. Madankollu, kwalunkwa piż addebitat għall-aċċess ta' dawn il-kalkolazzjonijiet jew studji relatati għall-impriża ta' l-assigurazzjoni li ma tawx kontribut għalihom, ma jitqisux bhala raġonevoli għal dan il-għan jekk ikun tant għoli li jikkostitwixxi impediment għad-dhul fis-suq.
- (13) Tikber il-kredibilità ta' kalkolazzjonijiet kongunti, tabelli u studji waqt li jizdied l-ammont ta' statistiċi fuqhiex huma bazati. Kumpanniji li jinxurjaw b'ishma għoljin fis-suq jistgħu jiġġeneraw statistiċi interni bizżejjed biex ikunu jistgħu jagħmlu kalkolazzjonijiet li tista' toqghod fuqhom, iżda dawk b'ishma żgħar fis-suq ma jkunux jistgħu jagħmlu dan, inqas u inqas għal dawk li għandhom deħlin fis-suq. L-inkluzjoni ta' dawn il-kalkolazzjonijiet kongunti, elenki u studji ta' informazzjoni mill-kumpanniji kollha fis-suq li jinxurjaw, inkluzi dawk kbar, tippromovi l-kompetizzjoni billi tgħin lil-kumpanniji żgħar li jinxurjaw, u tiffaċilita d-dhul fis-suq. Minhabba din l-ispeċifità tas-settur ta' l-assigurazzjoni, m'huwiex xieraq li xi eżenzjonijiet għal dawn il-kalkolazzjonijiet kongunti u studji kongunti jiġu soġġetti għall-limiti ta' l-ishma tas-suq.
- (14) Il-kondizzjonijiet tal-polza *standard* jew klawżoli individwali *standard* u mudelli *standard* li juru l-profitti ta' polza ta' l-assigurazzjoni tal-hajja jistgħu jhallu benefiċċji. Per eżempju, jistgħu jiġbu qliegh ta' effiċjenza għall-kumpanniji li jinxurjaw; jistgħu jiffaċilitaw id-dhul fis-suq permezz ta' kumpanniji li jinxurjaw li huma żgħar jew mingħajr esperjenza; jistgħu jgħinu lill-kumpanniji li jinxurjaw biex ilaħhqu ma' l-obbligazzjonijiet legali; u jistgħu jintużaw minn organizzazzjonijiet tal-konsumaturi bhala punt ta' referenza biex polzi ta' l-assigurazzjoni jkunu jistgħu jitqabblu ma' dawk offruti minn kumpanniji ta' assigurazzjoni differenti.
- (15) Madankollu, l-kondizzjonijiet tal-polzi *standard* m'għandhomx iwasslu jew għall-istandardizzazzjoni ta' prodotti jew għal holqien ta' sbilanċ sostanzjali bejn id-drittijiet u l-obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-kuntratt. B'riżultat ta' dan, l-eżenzjoni għandha tapplika biss għall-kondizzjonijiet tal-polza *standard* fuq il-kondizzjoni li din ma tkunx torbot, u għandha ssemmi speċifikament li l-impriżi li qed jieħdu sehem huma fil-libertà li joffru lill-klijenti tagħhom kondizzjonijiet tal-polza differenti. Barra dan, kondizzjonijiet tal-polza *standard* m'għandhomx jinkludu xi esklużjoni sistematika ta' tipi speċifiċi ta' riskji

- mingħajr ma' jkun hemm lok għall-possibilità espressa li tiġi nkluża dik il-kopertura bi ftehim u m'għandhux ikun hemm proviżjoni li r-relazzjoni kuntrattwali ma' l-assigurat tiġi sostnuta għal perjodu eċċessiv jew li tmur lil hinn mill-għan inizjali ta' l-assigurazzjoni. Dan hu mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-Komunità jew mill-liġi tal-pajjiż li jinkludu ċerti riskji f'ċerti assigurazzjonijiet.
- (16) Barra dan, huwa neċessarju li jiġi stipulat li l-kondizzjonijiet tal-polza *standard* komuni għandhom generalment jkunu għad-dispożizzjoni ta' kull persuna interessata, u b'mod partikolari għall-assigurat, sabiex jiġi żgurat li hemm trasparenza reali u għalhekk ikun ta' benefiċċju għall-konsumatur.
- (17) L-inkluzjoni f'polza ta' l-assigurazzjoni ta' riskji li għalihom numru sinifikattiv ta' assigurati m'humiex esposti simultanjament jista' jtellif l-innovazzjoni, peress li l-formazzjoni ta' riskji m'hux relatati f'grupp wiehed jista' jkun ta' disinċentiv għall-kumpanniji ta' assigurazzjoni biex joffrullhom kopertura ta' l-assigurazzjoni separata u speċifika. Klawżola li timponi kopertura komprensiva ta' dan it-tip m'għandhiex għalhekk taqa' taht l-eżenzjoni ġenerali. Fejn hemm rekwiżit legali fuq il-kumpanniji ta' assigurazzjoni biex jinkludu fil-polza kopertura għal riskji li għalihom numru sinifikattiv ta' assigurati m'humiex esposti simultanjament, din l-inkluzjoni f'mudell ta' kuntratt ta' klawżola *standard* li ma' jorbotx u li tirrifletti rekwiżit legali ta' dan it-tip ma' tikkostitwix restrizzjoni fil-kompetizzjoni u jaqa' barra mill-iskop ta' l-Artikolu 81(1) tat-Trattat.
- (18) Ko-assigurazzjoni jew gruppi ta' ko-riassigurazzjoni (li spiss jissejhu "puls"), jistgħu jagħtu permess lill-kumpanniji ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni biex jipprovdu assigurazzjoni jew riassigurazzjoni għar-riskji li għalihom huma jkunu jistgħu joffru biss kopertura insuffiċenti finnuqqas tal-grupp. Dawn jistgħu wkoll jgħinu intrapriżi ta' l-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni biex jakwistaw l-esperjenza tar-riskji li m'humiex familjari magħhom. Madankollu, dawn il-gruppi jistgħu jinvolvu restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni, bħalma huma l-istandardizzazzjoni tal-kondizzjonijiet tal-polza kif ukoll ammonti ta' koperturi u *premium*. Huwa għalhekk xieraq li jiġu ssabbiliti iċ-ċirkustanzi fejn dawn il-gruppi jistgħu jibbenefikaw minn eżenzjoni.
- (19) Għal riskji ġenwinament godda m'huwiex possibbli li jkun hemm għarfien minn qabel ta' x'kapacià ta' sottoskrizzjoni hi neċessarja biex tkopri r-riskju, lanqas jekk tnejn jew aktar gruppi jistgħu jkunu ko-eżistenti sabiex jipprovdu din it-tip ta' assigurazzjoni. Arrangament ta' ippuljar li għall-ko-assigurazzjoni jew ko-riassigurazzjoni jikkonsisti esklussivament f'dawn ir-riskji godda (mhux ta' tahlita ta' riskji godda u riskji eżistenti) jista' għalhekk jkun eżenti għal perjodu limitat ta' żmien. Tliet snin għandhom ikunu perjodu adegwat għal kostituzzjoni ta' informazzjoni storika suffiċenti dwar klejms biex tiġi stmata n-neċessità jew inkella n-nuqqas ta' neċessità ta' pùl wiehed. Dan ir-Regolament għalhekk jagħti eżenzjoni lil kwalunkwe grupp ta' din ix-xorti li ġie kreat mill-ġdid sabiex ikopri riskju ġdid, għall-ewwel tliet snin mill-eżistenza tiegħu.
- (20) Id-definizzjoni ta' "riskji godda" tikkjarifika li daww ir-riskji biss li ma kienux jeżistu qabel huma nkluzi fid-definizzjoni, b'hekk jiġu esklużi per eżempju riskji li kienu jeżistu qabel iżda li ma kienux inkluzi. Barra dan, riskju li n-natura tiegħu tinbidel sostanzjalment (per eżempju b'żieda konsiderevoli f'attività terroristika) jaqa' barra d-definizzjoni, peress li r-riskju fih innifsu f'dak il-każ m'hux ġdid. Riskju ġdid, fin-natura tiegħu stess, jirreġedi prodott ta' l-assigurazzjoni kompletament ġdid, u ma jistax jkun kopert b'żidiet jew modifikazzjonijiet f'prodott ta' l-assigurazzjoni eżistenti.
- (21) Dwar riskji li m'humiex godda, huwa rikonoxxut li dawn it-tipi ta' gruppi ta' ko-assigurazzjoni u ko-riassigurazzjoni li jirrestringu l-kompetizzjoni jistgħu wkoll, f'ċerti ċirkostanzi limitati, jinvolvu benefiċċji tant li jiġġustifikaw eżenzjoni taht l-Artikolu 81(3) tat-Trattat, anke jekk dawn jistgħu jiġu mibdula bi tnejn jew aktar mill-entitajiet kompetittivi ta' l-assigurazzjoni. Dawn jistgħu per eżempju, jhallu l-membri tagħhom jiggwadanjaw l-esperjenza neċessarja f'dak is-settur involut ta' l-assigurazzjoni, jistgħu jhallu riserva ta' nfiq, jew riduzzjoni fil-*premiums* minn ġo r-riassigurazzjoni kongunta fuq termini vantaġġjużi. Madankollu, kwalunkwe eżenzjoni għal dawn il-gruppi mhix iġġustifikata jekk il-grupp msemmi jibbenefika minn livell sinifikattiv ta' poter fis-suq, peress li f'dawn iċ-ċirkustanzi r-restrizzjoni tal-kompetizzjoni li ġeja mill-eżistenza tal-pùl hija akbar bil-qabda minn xi vantaġġi li jista' jkun hemm.
- (22) Dan ir-Regolament għalhekk jagħti eżenzjoni lill-grupp ta' ko-assigurazzjoni jew ko-riassigurazzjoni li ilu jeżisti għal aktar minn tliet snin, jew li mhux magħmul sabiex ikopri xi riskju ġdid, fuq il-kondizzjoni li l-prodotti ta' l-assigurazzjoni sottoskritti fi hdan il-grupp mill-membri tiegħu ma' jeċċedix il-limiti li ġejjin: 25 % tas-suq relevanti fil-każ ta' gruppi ta' ko-riassigurazzjoni, u 20 % fil-każ ta' gruppi ta' ko-assigurazzjoni. Il-limitu għal gruppi ta' ko-assigurazzjoni huwa anqas minħabba li l-pùls ta' ko-assigurazzjoni jistgħu jinvolvu kondizzjonijiet ta' polza uniformi u *premiums* kummerċjali. Dawn l-eżenzjonijiet madankollu japplikaw biss jekk il-grupp imsemmi jilhaq aktar kondizzjonijiet imsemmi aktar 'il quddiem f'dan ir-Regolament, liema kondizzjonijiet huma ntiżi li jirrestringu r-restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn il-membri tal-grupp.
- (23) Pùls li jaqgħu barra l-iskop ta' dan ir-Regolament jistgħu jkunu eligibbli għal eżenzjoni ndividwali, u dan jiddependi mid-dettal tal-pùl minnu nnifsu u l-kondizzjonijiet speċifiċi tas-suq imsemmi. Meta jiġi kunsidrat li hafna swieq ta' l-assigurazzjoni qegħdin jizviluppaw kontinwament, jkun neċessarju li f'ċerti każijiet issir analiżi individwali sabiex tiddetermina jekk il-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 81(3) tat-Trattat ġewx sodisfatti jew le.

- (24) L-addozzjoni minn assoċjazzjoni jew assoċjazzjonijiet ta' impriži ta' l-assigurazzjoni jew riasigurazzjoni ta' tekniċi speċifiċi, regoli jew kodiċi ta' Prattika li jikkonċernaw mekkaniżmi tas-sigurtà, u ta' proċeduri għall-evalwazzjoni tal-konformità ta' mekkaniżmi tas-sigurtà b'dawn is-speċifikazzjonijiet tekniċi, regoli jew kodiċi ta' Prattika, jistgħu jkunu ta' benefiċċju billi jipprovdu punt ta' referenza għall-kumpanniji ta' assigurazzjoni u riasigurazzjoni meta jiġi stmat safejn iwassal ir-riskju li huma ġew mitluba jkopru f'każ speċifiku, li jiddependi fuq il-kwalità tat-tagħmir tas-sigurtà u ta' l-installazzjoni u l-manutanzjoni tiegħu. Madankollu, fejn jeżistu speċifikazzjonijiet tekniċi fuq livell Komunitarju, sistemi ta' klassifikazzjoni, regoli, proċeduri jew kodiċi ta' Prattika li jikkomparaw mal-leġislażzjoni tal-Komunità u li jkopru l-moviment liberu ta' l-oġġetti, m'huwiex xieraq li jiġu eżenti b'regolament kwalunkwe ftehim bejn il-kumpanniji ta' l-assigurazzjoni dwar l-istess suġġett, minhabba li l-ghan ta' l-imsemmija armonizzazzjoni fuq il-livell Ewropew hu li jstabilixxi livelli ta' sigurtà adegwati u eżawrjenti għall-mekkanizmu tas-sigurtà u li japplikaw uniformament fil-Komunità. Kwalunkwe ftehim bejn il-kumpanniji ta' l-assigurazzjoni dwar rekwiżiti differenti għall-mekkanizmu tas-sigurtà jista' jdgħajef l-iskop ta' dak il-ghan.
- (25) F'dak li jirrigwardja l-installazzjoni u l-manutenzjoni ta' mekkaniżmi tas-sigurtà, safejn ma teżisti l-ebda armonizzazzjoni fuq livell Komunitarju, ftehim bejn il-kumpanniji ta' l-assigurazzjoni li jstabilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi jew proċeduri ta' approvazzjoni li jintuzaw f'wiehed jew aktar Stati Membri jistgħu jiġu eżenti permezz ta' regolament; madankollu, l-eżenzjoni għandha tkun soġġetta għal ċerti kondizzjonijiet, partikolarment li kull impriża ta' l-assigurazzjoni għandha tibqa' hielsa li taċċetta għall-iskop ta' l-assigurazzjoni, fuq kwalunqwe termini u kondizzjonijiet li hija tixtieq, mekkaniżmi u installazzjoni u impriži ta' manutenzjoni li m'humix approvati b'mod unanimu.
- (26) Jekk ftehim individwali li huma eżenti b'dan ir-Regolament xorta waħda għandhom effetti li m'humix kompatibbli ma' l-Artikolu 81(3) tat-Trattat, kif interpretat bil-Prattika amministrattiva tal-Kummissjoni u l-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kummissjoni tista' tirtira l-benefiċċju ta' l-eżenzjoni ġenerali. Dan jista' jsehh partikolarment fejn l-istudji fuq l-impatt ta' żviluppi futuri huma bażati fuq ipoteżi mhix iġġustifikata; jew fejn kondizzjonijiet tal-polza standard għandhom klawżoli li jikkreaw, għad-detriment ta' min ikollu polza ta' l-assigurazzjoni, żbilanċ sinifikattiv bejn id-drittijiet u l-obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-kuntratt; jew fejn gruppi huma wżati jew amministrati b'tali mod li wiehed jew aktar impriži partecipanti jingħataw l-opportunità li jakkwistaw jew jinforzaw pożizzjoni ta' poter sinifikattiv fis-suq relevanti, jew jekk dawn il-gruppi jirriżultaw f'tqassim fis-suq.
- (27) Sabiex tiġi facilitata l-konklużjoni tal-ftehim, li f'it minn-hom jistgħu jinvolvu deċiżjonijiet sinifikattivi ta' investiment, il-perjodu ta' validità ta' dan ir-Regolament għandu jiġi fissat sa seba' snin.
- (28) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 82 tat-Trattat.
- (29) Skond il-principju tal-prominenza tal-liġi Komunitarja, l-ebda miżura li ttehdet skond il-liġi nazzjonali dwar il-kompetizzjoni m'għandha tippregudika l-applikazzjoni uniformi tar-regoli tal-kompetizzjoni matul is-suq komuni jew l-effet shih ta' kwalunkwe miżura adottata fl-implimentazzjoni ta' dawk ir-regoli, inkluż dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

EŻENZJONI U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

Eżenzjoni

Skond l-Artikolu 81(3) tat-Trattat u kif suġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, hu hawnhekk iddikjarat li l-Artikolu 81(1) tat-Trattat m'għandux japplika għall-ftehim bejn żewġ impriži jew aktar fis-settur ta' l-assigurazzjoni (hawnhekk iżjed 'il quddiem msejha "il-partijiet") b'rispett għal:

- (a) l-istitutizzjoni kongunta u d-distribuzzjoni ta':
- kalkolazzjonijiet ta' l-ispiza medja tal-kopertura ta' riskju speċifiku fil-passat (hawnhekk iżjed 'il quddiem "kalkolazzjonijiet");
 - Dwar l-assigurazzjoni li tinvolvi element ta' kapitilazzjoni, elenku ta' mortalità, u elenki li juru il-frekwenza ta' mard, aċċidenti u invalidità (hawnhekk iżjed 'il quddiem "elenki");
- (b) it-tweqqif kongunt ta' studji dwar l-impatt probabbli ta' ċirkostanzi ġenerali esterni għall-impriži interessati, kemm fuq il-frekwenza jew skala ta' pretensjonijiet futuri għal riskju speċifikat (hawnhekk iżjed 'il quddiem "studji"), u d-distribuzzjoni tar-riżultati ta' dawn l-istudji;
- (ċ) l-istitutizzjoni kongunta u d-distribuzzjoni ta' kondizzjonijiet tal-polza *standard* għal assigurazzjoni diretta (hawnhekk iżjed 'il quddiem "kondizzjonijiet tal-polza *standard*");
- (d) l-istitutizzjoni kongunta u d-distribuzzjoni ta' mudelli li m'humix vinkolanti u li juru l-profitti li għandhom jiġu mwettqa minn polza ta' l-assigurazzjoni li tinvolvi element ta' kapitalizzazzjoni (hawnhekk iżjed 'il quddiem "mudelli");
- (e) it-twaqqif u l-operazzjoni ta' gruppi ta' impriži ta' l-assigurazzjoni jew ta' impriži ta' l-assigurazzjoni u riasigurazzjoni għal kopertura komuni ta' kategorija speċifika ta' riskji fil-forma ta' ko-assigurazzjoni jew ko-riassigurazzjoni; u

(f) it-twaqqif, ir-rikonoxximent u d-distribuzzjoni ta':

- speċifikazzjonijiet tekniċi, regoli jew kodiċi ta' Prattika li jikkonċernaw dawk it-tipi ta' mekkanizmu tas-sigurtà li għalihom m'hemm speċifikazzjonijiet fuq livell Komunitarju, sistemi ta' klassifikazzjoni, regoli, proċeduri jew kodiċi ta' Prattika li jikkomparaw mal-leġislazzjoni tal-Komunità li tkopri l-moviment liberu ta' l-oġġetti, u l-proċeduri għall-evalwazzjoni u l-approvazzjoni tal-konformità ta' mekkanizmu tas-sigurtà b'dawn is-speċifikazzjonijiet, regoli jew kodiċi ta' Prattika,
- speċifikazzjonijiet tekniċi, regoli jew kodiċi ta' Prattika għall-installazzjoni u l-manutenzjoni ta' mekkanizmu tas-sigurtà, u proċeduri għall-evalwazzjoni u l-approvazzjoni għall-konformità ta' l-imprizi li jinstallaw jew jiehdu hsieb il-manutenzjoni ta' mekkanizmu tas-sigurtà b'dawn is-speċifikazzjonijiet, regoli jew kodiċi ta' Prattika.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Fir-rigward tar-Regolament preżenti, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom jgħoddu:

1. "Ftehim" ifisser ftehim, deċiżjoni ta' assoċjazzjoni ta' imprizi jew Prattika miftiehma;
2. "Imprizi partecipanti" tfisser imprizi li jagħmlu parti mill-ftehim u l-imprizi konnessi rispettivi tagħhom;
3. "Imprizi konnessi" tfisser:
 - (a) imprizi fejn imsieheb tal-ftehim, direttament jew indirettament:
 - (i) għandu l-poter li jesercita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot, jew
 - (ii) għandu l-poter li jahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord tas-superviżjoni, tal-bord ta' l-immanigġjar jew korpi li legalment jirrapreżentaw l-impriza, jew
 - (iii) għandu d-dritt li jamministra l-affarijiet ta' l-impriza;
 - (b) imprizi li direttament jew indirettament għandhom, fuq parti fil-ftehim, id-drittijiet jew il-poteri mnizzla f(a);
 - (c) imprizi li fihom impriza li hemm riferenza għaliha f(b) għandha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew il-poteri mnizzla f(a);
 - (d) imprizi li fihom parti fil-ftehim flimkien ma' wahda jew aktar mill-imprizi li hemm riferenza għalihom f(a), f(b) jew f(c), jew fliema tnejn jew aktar mill-aħħar imprizi, flimkien għandhom id-drittijiet jew il-poteri mnizzla f(a);
 - (e) imprizi fliema d-drittijiet jew il-poetri mnizzla f(a) huma konguntament miżmuma minn:
 - (i) partijiet fil-ftehim jew l-imprizi konnessi rispettivi tagħhom li hemm riferenza għalihom minn (a) sa (d), jew
 - (ii) wiehed jew aktar mill-partijiet fil-ftehim jew wiehed jew aktar mill-imprizi konnessi tagħhom li hemm riferenza għalihom minn (a) sa (d) u wiehed jew aktar mill-partijiet terzi.
4. "Kondizzjonijiet tal-polza *standard*" tirreferi għal kwalunkwe klawżoli li jinsabu f'mudelli jew riferenzi ta' polzi ta' l-assigurazzjoni preparati konguntament minn kumpanniji ta' l-assigurazzjoni jew minn korpi jew assoċjazzjonijiet ta' kumpanniji ta' l-assigurazzjoni;
5. "Gruppi ta' ko-assigurazzjoni" tfisser gruppi li huma mwaqqfa minn imprizi ta' l-assigurazzjoni li:
 - (i) jiftiehem li jissottoskrivu fl-isem ta' u għal partecipanti kollha l-assigurazzjoni ta' riskju speċifikat kategorikament
 - (ii) jafdaw is-sottoskrizzjoni u l-amministrazzjoni ta' l-assigurazzjoni ta' riskju speċifikat kategorikament f'isimhom u għar-rigward tagħhom ta' wahda mill-imprizi ta' l-assigurazzjoni, lill-sensar komuni jew lil-korpi komuni li gie ssabbilit għal dan il-għan;
6. "Gruppi ta' ko-assigurazzjoni" tfisser gruppi mwaqqfa minn imprizi ta' l-assigurazzjoni, possibbilment bl-assistenza ta' impriza wahda jew aktar tar-riassigurazzjoni:
 - (i) sabiex issir riassigurazzjoni reċiprokament tal-passivi kollha jew parti minnhom fil-każ ta' riskju speċifikat kategorikament;
 - (ii) inċidentalment, sabiex jiġi aċċettat fisem u għar-rigward tal-partecipanti kollha r-riassigurazzjoni ta' l-istess kategorija ta' riskji;
7. "Riskji godda" tfisser riskji li ma kienux jeżistu qabel, u għal liema il-kopertura ta' l-assigurazzjoni tirrikjedi l-iżvilupp ta' prodott ta' l-assigurazzjoni li huwa interament ġdid, u li ma jinvolvi estenzjoni, titjib jew is-sostituzzjoni ta' prodott ta' l-assigurazzjoni li jeżisti diġà.
8. "Mekkanizmi tas-sigurtà" tfisser komponenti u apparat maħsuba għal prevenzjoni ta' telf u riduzzjoni, u sistemi magħmula minn dawn l-elementi.
9. "Premium kummerċjali" tfisser il-prezz li hu addebitat kontra ix-xerrej ta' polza ta' l-assigurazzjoni.

KAPITOLU II

KALKOLAZZJONIJET KONĠUNTI, ELENKI, U STUDIJI

Artikolu 3

Kondizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(a) għandha tgħodd fuq il-kondizzjoni li l-kalkolazzjonijiet jew l-elenki:
 - (a) huma bażati fuq il-gabra ta' data, li tifrex fuq numru ta' snin ta' riski magħzula bhala perjodu ta' osservazzjoni, li huma konnessi ma' riskji identiċi jew komparabbli f'numru suffiċjenti biex jikkostitwixxu bażi li tista' tiġi trattata statistikament u li trendi figuri dwar (*inter alia*):
 - in-numru ta' pretensjonijiet waqt dan il-perjodu,

- in-numru ta' riskji individwali assigurati f'kull sena ta' riskju tal-perjodu ta' l-osservazzjoni magħżul
 - l-ammont totali mħallas jew dovut fil-każ ta' pretensjonijiet li jinqalaw waqt dan il-perjodu,
 - l-ammont totali tal-kapital assigurat għal kull sena ta' riskju waqt il-perjodu magħżul ta' l-osservazzjoni;
- (b) jinkludu skomposizzjoni ddettaljata kemm jista' jkun b'mod attwarjalment adegwat ta' l-istatistiċi disponibbli;
- (c) ma jinkludu bl-ebda mod elementi għal kontingenzi, dhul li jiġi mir-riservi, inġiq amministrattiv jew kummerċjali jew kontribuzzjonijiet fiskali jew para-fiskali, u li jikkunsidraw la d-dhul mill-investimenti u lanqas mill-profitti antiċipati.

2. L-eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 1(a) u l-Artikolu 1(b) għandhom jgħoddu fuq il-kondizzjoni li l-kalkolazzjonijiet, elenki jew riżultati ta' l-istudju:

- (a) ma jidentifikawx l-impriża ta' l-assigurazzjoni konċernati jew xi parti assigurat;
- (b) meta miġbura u mqasma, jinkludu dikjarazzjoni li mhix vinkolanti;
- (c) huma disponibbli fuq termini raġonevoli u li ma jiddiskriminawx, għal kwalunkwe impriża ta' l-assigurazzjoni li titlob kopja tagħhom, inkluż impriża ta' l-assigurazzjoni li m'humiex attivi fis-suq ġeografiku jew fis-suq tal-prodott li dawn il-kalkolazzjonijiet, elenki jew riżultati ta' studju jagħmlu riferenza għalihom.

Artikolu 4

Ftehim li m'humiex koperti bl-eżenzjoni

L-eżenzjoni prevista f'Artikolu 1 m'għandiex tapplika fejn l-impriża partecipanti jidhlu f'garanzija jew rabta bejniethom, jew jobbligaw impriża oħra, biex ma jużawx kalkolazzjonijiet jew elenki li huma differenti minn dawk stabbiliti skond l-Artikolu 1(a), jew li ma jitbiegħdux mir-riżultati ta' l-istudji li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1(b).

KAPITOLU III

KONDIZZJONIJET TAL-POLZA STANDARD U MUDELLI

Artikolu 5

Kondizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(C) għandha tghodd fuq il-kondizzjoni li l-kondizzjonijiet ta' polza *standard*:

- (a) huma stabbiliti u mqasma b'dikjarazzjoni esplicita li m'humiex vinkolanti u li l-użu tagħhom m'hu bl-ebda mod rakkommandat;
- (b) isemmu espressament li l-impriża partecipanti huma liberi li joffru kondizzjonijiet tal-polza differenti lill-klijenti tagħhom; u

- (c) huma aċċessibbli għal kwalunkwe persuna interessata u huma provduti fuq sempliċi talba.

2. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(d) għandha tghodd fuq il-kondizzjoni li l-mudelli li m'humiex vinkolanti huma stabbiliti u mqasma biss bħala gwida.

Artikolu 6

Ftehim li mhux kopert bl-eżenzjoni

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(c) m'għandiex tapplika fejn il-kondizzjonijiet ta' polza *standard* fihom klawżoli li:

- (a) fihom tinsab indikazzjoni tal-livell tal-*premium* kummerċjali;
- (b) jindikaw l-ammont tal-kopertura jew il parti liema l-assigurat hu nnifssu għandu jhallas ("l-eċċess");
- (c) jimponu kopertura komprensiva li tinkludi riskji għall-liema numru sinifikattiv ta' assigurati m'humiex esposti simultanjament;
- (d) iħallu l-kumpanniji ta' l-assigurazzjoni iżommu l-polza fl-eventwalità li jikkancellaw parti mill-kopertura, jżidu il-*premium* mingħajr li r-riskju jew l-iskop tal-kopertura jiġu mibdula (mingħajr preġudizzju għall-klawżoli ta' l-indiċjar), jew inkella li jbiddu l-kondizzjonijiet tal-polza mingħajr il-kunsens espress ta' l-assigurat;
- (e) iħallu l-kumpanniji ta' l-assigurazzjoni jimmodifikaw it-terminu tal-polza mingħajr il-kunsens espress ta' l-assigurat;
- (f) jimponu fuq l-assigurat fis-settur ta' l-assigurazzjoni mhux fuq il-hajja kuntratt ta' perjodu għal aktar minn tlett snin;
- (g) jimponu perjodu ta' tiġdid għal aktar minn sena fejn il-polza tiġġedded awtomatikament sakemm ikun hemm notifika ma' l-egħluq ta' perjodu speċifikat;
- (h) jirrikjedu li l-assigurat jaqbel mat-tqeghid fil-ġdid ta' polza li kienet giet sospiza minhabba li r-riskju assigurat ma kienx għadu hemm, jekk huwa jerga' jkun għal darb'ohra espost għal riskju ta' l-istess natura;
- (i) jirrekjedu li l-assigurat jikseb kopertura mill-istess kumpannija ta' l-assigurazzjoni għal riskji differenti;
- (j) jirrekjedu li l-assigurat, fl-eventwalità ta' eliminazzjoni ta' l-oġġett ta' l-assigurazzjoni, jġieghel lill dak li jikseb l-oġġett biex jakkwista l-polza ta' l-assigurazzjoni;
- (k) jeskludu jew jillimitaw il-kopertura ta' riskju jekk l-assigurat juża mekkaniżmi tas-sigurtà, jew impriża ta' l-installazzjoni jew manutenzjoni, li m'humiex approvati skond is-speċifikazzjonijiet relevanti mifthiema minn assoċjazzjoni jew assoċjazzjonijiet ta' kumpanniji ta' l-assigurazzjoni f'wiehed jew aktar Stati Membri jew fuq il-livell Ewropew.

2. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(c) m'għandhiex tibbenefika impriži jew assoċjazzjonijiet ta' impriži li jaqblu, jew jaqblu li jobbligaw impriži oħra, biex ma japplikawx kondizzjonijiet għajr il-kondizzjonijiet ta' polza *standard* stabbiliti skond ftehim bejn l-impriži parteċipanti.

3. Mingħajr preġudizzju għall-istabbiliment ta' kondizzjonijiet speċifiċi ta' l-assigurazzjoni għal kategoriji soċjali partikolari jew kategoriji tal-popolazzjoni li huma mpjegati, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(c) m'għandhiex tapplika għal ftehim u prattici mifthiehma li jeskludu l-kopertura ta' ċerti kategoriji ta' riskji minhabba l-karatteristiċi assoċjati ma' l-assigurat.

4. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(d) m'għandhiex tapplika fejn, mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet imposti legalment, il-mudelli li m'humiex vinkolanti jinkludu biss rati ta' interess speċifikat jew li fihom jinsabu figuri li jindikaw spejjeż amministrattivi;

5. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(d) m'għandhiex tibbenefika impriži jew assoċjazzjonijiet ta' impriži li jifhemu jew jintrabtu bejniethom, jew jobbligaw impriži oħra, li ma japplikawx mudelli li juru l-benefiċċji ta' polza ta' l-assigurazzjoni għajr dawk stabbiliti skond ftehim bejn l-impriži parteċipanti.

KAPITOLU IV

KOPERTURA KOMUNI GĦALL CERTI TIPI TA' RISKJI

Artikolu 7

Applikazzjoni ta' limiti għall-eżenzjoni u ishma mis-suq

1. F'dak li jirrigwardja gruppi ta' ko-assigurazzjoni jew ta' ko-riassigurazzjoni li ġew fis-seħh wara d-data tal-bidu fis-seħh ta' dan ir-Regolament preżenti sabiex ikopri esklussivament riskji godda, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(e) għandha tghodd għall-perjodu ta' tlett snin mid-data ta' l-ewwel stabbiliment tal-grupp, irrispettivament mill-ishma mis-suq tal-grupp.

2. F'dak li jirrigwardja gruppi ta' ko-assigurazzjoni jew ta' ko-riassigurazzjoni li ma jaqawx taht l-iskop ta' l-ewwel paragrafu (għar-raġuni li kien ilhom fis-seħh għall-aktar minn tlett snin jew li ma ġewx fis-seħh sabiex ikopru riskju ġdid), l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(e) għandha tghodd sakemm ir-Regolament preżenti jibqa' fis-seħh, fuq il-kondizzjoni li l-prodotti ta' l-assigurazzjoni sottoskritti fi hdan l-arranġament tal-grupp mill-impriži parteċipanti jew għar-rigward tagħhom, fl-ebda mis-swieq ikkonċernati ma jirrapreżentaw:

- (a) fil-każ ta' gruppi ta' ko-assigurazzjoni, aktar minn 20 % tas-suq relevanti;
- (b) fil-każ ta' gruppi ta' ko-riassigurazzjoni, aktar minn 25 % tas-suq relevanti.

3. Sabiex jiġi applikat il-limitu ta' l-ishma mis-suq kif previst fit-tieni paragrafu dawn ir-regoli li ġejjin għandhom jghoddu:

- (a) l-ishma mis-suq għandu jiġi kalkolat fuq il-bażi tal *-premium* ta' l-introjtu bażiku; jekk il-*-premium* ta' l-introjtu bażiku mhux disponibbli, stimi bażati fuq informazzjoni oħra fuq is-suq ta' min joqghod fuqha, inklużi koperturi ta' l-assigurazzjoni provduti jew valuri tar-riskju assigurat, jistgħu jintużaw biex jistabbilixxu l-ishma mis-suq ta' l-impriża konċernata;
- (b) l-ishma mis-suq għandhom jiġu kalkolati fuq il-bażi tad-data relatata mas-sena kalendarja li għaddiet;
- (ċ) l-ishma mis-suq miżmuma mill-impriži previsti fl-Artikolu 2(3)(e) għandhom jiġu mqassma b'mod indaqgħ għall-kull impriża li għandha d-drttijiet jew il-poteri previsti fl-Artikolu 2(3)(a).

4. Jekk is-sehem fis-suq li hemm referenza għalih f'punt (a) tat-tieni paragrafu mhux inizjalment aktar minn 20 % iżda sussegwentament joghla l fuq minn dan il-livell mingħajr ma jaqbeż it-22 %, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(e) għandha tkompli tapplika għal perjodu ta' sentejn kalendarji konsekuttivi li jiġu wara s-sena fl-liema l-limitu ta' 20 % ġie maqbuż għall-ewwel darba.

5. Jekk is-sehem fis-suq msemmi f'punt (a) tat-tieni paragrafu inizjalment mhux aktar minn 20 % iżda sussegwentament joghla l fuq minn 22 %, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(e) għandha tkompli tapplika għal sena kalendarja wara dik is-sena fejn l-livell ta' 22 % ġie maqbuż għall-ewwel darba.

6. Il-benefiċċju ta' paragrafi 4 u 5 ma jistax jiġi magħqud sabiex jaqbeż il-perjodu ta' sentejn kalendarji.

7. Jekk is-sehem fis-suq msemmi f'punt (b) tat-tieni paragrafu mhux inizjalment aktar minn 25 % iżda sussegwentament joghla l fuq minn dan il-livell mingħajr ma jaqbeż l-27 %, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(e) għandha tkompli tapplika għal perjodu ta' sentejn kalendarji konsekuttivi wara dik is-sena fejn il-limitu ta' 25 % ġie maqbuż għall-ewwel darba.

8. Jekk is-sehem fis-suq msemmi f'punt (b) tat-tieni paragrafu mhux inizjalment aktar minn 25 % iżda sussegwentament joghla l fuq minn 27 %, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(e) għandha tkompli tapplika għal sena kalendarja wara dik is-sena fejn l-27 % ġie maqbuż għall-ewwel darba.

9. Il-benefiċċju ta' paragrafi 7 u 8 ma jstgħax jiġi maqgħud sabiex jaqbeż l-perjodu ta' sentejn kalendarji.

Artikolu 8

Kondizzjonijiet għal eżenzjoni

L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(e) għandha tghodd fuq il-kondizzjoni li:

- (a) kull impriża parteċipanti għandha d-dritt li tirtira mill-grupp, suġġett għal perjodu ta'avviż ta' mhux aktar minn sena, mingħajr ebda sanzjonijiet;

- (b) ir-regoli tal-grupp ma jobbligaw l-ebda membru tal-grupp sabiex jassigura jew jirriassigura permezz tal-grupp, fl-intier jew parti minnu, kwalunkwe tip ta' riskju kopert mill-grupp;
- (c) il-regoli tal-grupp ma jirrestringux l-attività tal-grupp jew tal-membri tiegħu għall-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni tar-riskji li jinsabu f'kwalunqwe parti ġeografika ta' l-Unjoni Ewropea;
- (d) il-ftehim ma jillimitax il-produzzjoni jew bejgħ;
- (e) il-ftehim ma jassenjax swieq jew klijenti;
- (f) il-membri ta' grupp ta' ko-assigurazzjoni ma jaqblux dwar il-*premiums* kummerċjali li huma jiddebitaw fl-assigurazzjoni diretta; u
- (g) l-ebda membru tal-grupp, jew impriża li jeserċita influwenza determinanti fuq il-politika kummerċjali tal-grupp, hu wkoll membru ta', jew jeserċita influwenza determinanti fuq il-politika kummerċjali ta' grupp differenti li hu attiv fl-istess suq relevanti.
- (g) l-evalwazzjoni tal-konformità ma timponix fuq l-applikant xi spejjeż li huma sproporzjonati għall-ispejjeż tal-proċedura ta' l-approvazzjoni;
- (h) il-mekkaniżmi u impriži ta' installazzjoni u manutezzjoni li jilhqqu l-kriterju ta' l-istima huma ċertifikati għal dan il-għan b'mod li ma jiddiskriminax f'perjodu ta' sitt xhur mid-data ta' l-applikazzjoni, minbarra fejn il-konsiderazzjonijiet tekniċi jiggustifikaw perjodu xieraq addizzjonali;
- (i) il-fatt tal-konformità jew approvazzjoni huwa ċertifikat bil-miktub;
- (j) ir-raġunijiet għala l-hruġ ta' ċertifikat ta' konformità ġie miċ-hud għandhom ikunu bil-miktub billi tiġi mwahhla kopja duplikata tar-rekords tat-testijiet u kontrolli li ġew imwettqa;
- (k) ir-raġunijiet għala t-talba għal stima ġew miċ-huda għandhom ikunu bil-miktub;
- (l) l-ispeċifikazzjonijiet u regoli huma applikati minn korpi akkreditati għal normi fis-serje EN 45 000 u EN ISO/IEC 17025.

KAPITOLU V

MEKKANIŻMI TAS-SIGURTÀ

Artikolu 9

Kondizzjonijiet għal eżenzjoni

L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1(f) għandha tghodd fuq il-kondizzjoni li:

- (a) is-speċifikazzjonijiet tekniċi u l-proċeduri ta' l-istima ta' konformità huma preċiżi;
- (b) ir-regoli għall-evalwazzjoni ta' impriži ta' l-installazzjoni u impriži tal-manutenzjoni huma oġġettivi, konnessi mal-kompetenza teknika tagħhom u huma applikabli f'manjera li ma tiddiskriminax;
- (c) dawn l-ispeċifikazzjonijiet u regoli huma stabbiliti u mqassma flimkien ma' dikjarazzjoni li l-impriži ta' l-assigurazzjoni huma liberi li jaċċettaw għall-assigurazzjoni, fuq kwalunkwe termini u kondizzjonijiet li jixtiequ, mekkaniżmi ta' sigurtà oħra jew impriži ta' l-installazzjoni u manutenzjoni li ma jharsux dawn l-ispeċifikazzjonijiet jew regoli tekniċi;
- (d) dawn l-ispeċifikazzjonijiet u regoli huma previsti fuq sempliċi talba ta' kull min hu interessat;
- (e) kwalunkwe listi ta' mekkaniżmi tas-sigurtà u impriži ta' installazzjoni u manutezzjoni li huma konformi ma' speċifikazzjonijiet jinkludu klassifikazzjoni bażata fuq il-livell ta' l-andament miksub;
- (f) talba għal stima tista' tiġi mogħtija f'kull hin minn kwalunkwe applikant;

KAPITOLU VI

DISPOSIZZJONIJIET MIXELLANJI

Artikolu 10

Irtirar

Il-Kummissjoni tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament, skond l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1534/91, fejn sew fuq l-inizjattiva proprja tagħha jew fuq talba ta' xi Stat Membru jew ta' persuna naturali jew legali li tippretendi dritt legittimu, hija ssib f'każ partikolari li ftehim għal liema l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 1 tapplika xorta waħda għandha effetti li huma kompatibbli mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 81(3) tat-Trattat, u b'mod partikolari fejn,

- (a) studji għal-liema l-eżenzjoni fl-Artikolu 1(b) tapplika huma bażati fuq ipoteżi li m'humiex iġġustifikati;
- (b) kondizzjonijiet ta' polza *standard* għal-liema l-eżenzjoni fl-Artikolu 1(c) tapplika għandhom klawżoli li johlqu għad-detriment ta' l-assigurat, skwilibrju sinifikattiv bejn id-drittijiet u l-obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-kuntratt;
- (c) skond il-kopertura komuni ta' ċerti tipi ta' riskji għal-liema l-eżenzjoni fl-Artikolu 1(e) tapplika, t-twaqqif jew operazzjoni ta' gruppi tirriżulta, permezz tal-kondizzjonijiet li jirregolaw id-dhul, fid-definizzjoni ta' riskji li għandhom ikunu koperti, fi ftehim dwar ir-retroċessjoni jew bi kwalunkwe mod ieħor, fi tqassim tas-swieq għall-prodotti ta' l-assigurazzjoni konċernati jew għal prodotti li huma qrib xulxin.

*Artikolu 11***Perjodu transitorju**

Il-projbizzjoni prevista fl-Artikolu 81(1) tat-Trattat m'għandhiex tapplika waqt il-perjodu mill-1 ta' April 2003 sal-31 ta' Marzu 2004 rigward ftehim li kienu diġa' fis-sehh fil-31 ta' Marzu 2003 li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet għall-eżenzjoni kif previsti f'dan ir-Regolament iżda li jissodisfaw il-kondizzjonijiet għall-eżenzjoni kif previsti fir-Regolamenti (KEE) Nru 3932/92.

*Artikolu 12***Perjodu ta' validità**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-1 ta' April 2003. Dan għandu jaghlaq fil-31 ta' Marzu 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-27 ta' Frar 2003.

Għall-Kummissjoni

Mario MONTI

Membri tal-Kummissjoni
